



1/3

Καλλιτέχνες: Χάρις Επαμεινώνδα και Mustafa Hulusi
Επιμελήτρια: Denise Robinson
Επίτροπος: Λούλη Μιχαηλίδου
Βοηθός Επιμελήτρια: Αντρέ Ζιβανάρη
Βοηθός Επίτροπος: Σταυρούλα Ανδρέου
Σχεδιασμός Κυπριακού Περιπτέρου: Αρχ. Troels Bruun, M+B Studio, Βενετία
Σχεδιασμός υλικού και καταλόγου: Mark Diaper, Eggers+Diaper, Βερολίνο

Εγκαίνια Περιπτέρου: Πέμπτη, 7 Ιουνίου, 18.00
 Palazzo Malipiero, San Marco 3198, I-30124 Βενετία
 (Σταθμός S. Samuele-Palazzo Grassi – Γραμμή 82)

Κινηματογραφική Προβολή: Παρασκευή, 8 Ιουνίου, 20.00–22.00
 Επιμέλεια προγράμματος Jalal Toufic (λεπτομέρειες πιο κάτω)
 Multisala Astra Cinema, μέσω Corfú, 12, Λίντο Βενετίας

«Old earth, no more lies, I've seen you ...»

Χάρις Επαμεινώνδα και Mustafa Hulusi στο Περίπτερο της Κύπρου στη Βενετία

Τι άλλο θα μπορούσε να αντιπροσωπεύει η παρουσίαση αυτή της Κύπρου στη φετινή Μπιενάλε Βενετίας, παρά το ρίσκο της παραγωγής έργων τέχνης τα οποία εγείρουν τη δυσπιστία ως προς τις αλήθειες της κουλτούρας; Η πρόταση της Χάρις Επαμεινώνδα και του Mustafa Hulusi μιλά γι'αυτό που μπορεί να διακυβεύεται στη χειραγώγηση και τη διακίνηση εικόνων, την ίδια στιγμή που και οι ίδιοι βρίσκονται υπό την κατοχή τους.

Το ερώτημα παραμένει: πώς είναι δυνατό να δημιουργηθεί μια καινούρια «σκηνή» η οποία να μη συμβιβάζεται με την αφοσίωση στις αποτυχίες της νεοτερικότητας. Αποτυχίες που προέκυψαν από τις φαντασιώσεις του διαφωτισμού και τη διεθνή διπλωματία, η οποία, από το ξεκίνημα της, είχε κιόλας σχεδιάσει ν'αφήσει πίσω της ένα αστερισμό μοιρασμένων χωρών στη περιοχή.

Τα έντονα, μικρού μήκους βίντεο σεκάνς της Χάρις Επαμεινώνδα, έχουν προβληθεί ευρέως στην Ευρώπη και στην Ανατολική Μεσόγειο τα τελευταία χρόνια, πλάι στα «φαρμακερά» όμορφα κολάζ της.

Στη Βενετία, η καλλιτέχνις θα παρουσιάσει καινούρια κολάζ και τα πιο πρόσφατα βίντεο της από τη σειρά με τίτλο «*Ταραχή*». Τα κολάζ προσδίδουν μια σκοτεινή διάσταση στις πηγές της: εσωτερικοί χώροι από γαλλικά περιοδικά της δεκαετίας του '50 ή, πιο πρόσφατα, εικόνες δημόσιων και θρησκευτικών μνημείων, με την τεχνική των σχισμών στην εικόνα να καταλήγει σε μια ιδιότυπη διάρθρωση που να μεταθέτει τελικά την εικονική φύση του αντικειμένου.

Για τη Βενετία, ο Ευρωπαϊκός κινηματογράφος από τη δεκατία του '60 λειτουργεί σαν θεμέλιος λίθος για τα βίντεο που προβάλλει, όπου τα πλούσια διαποτισμένα χρώματα της οθόνης της περιόδου αυτής περνούν σε μια άλλη ζωή, μέσω της πράξης της «*αναταραχής*» από την καλλιτέχνιδα, ώστε πιθανόν απλά να *κάνουν* κάτι άλλο.

Ο Mustafa Hulusi ασχολείται με εννοιολογική τέχνη που βασίζεται στην εικόνα και εκθέτει μια σειρά από καινούριους πίνακες με τίτλο «*Οι Ηλύσιες Ζωγραφιές*», προέκταση μιας ιδέας στη ζωγραφική πάνω στην οποία εργάζεται εντατικά τα τελευταία χρόνια. Τουρκοκύπριος της Διασποράς, γεννημένος στο Λονδίνο, ο Hulusi ταξιδεύει συχνά στην Κύπρο όπου φωτογραφίζει ενδημικά φρούτα και λουλούδια της περιοχής, και εκεί επιστρέφει για να φωτογραφίσει και μετά να αποτυπώσει στον καμβά αυτές τις προσεγγμένες, φωτεινές εικόνες με τη χλωρίδα και τα φρούτα του νησιού. Όπως ο ίδιος ο Hulusi έχει πει, αυτές οι εικόνες έχουν «ιστορικές αναλογίες και συμβολικές έννοιες, και αυτή ακριβώς η ερμηνεία τοποθετείται στη βάση του έργου μου». Οι πίνακές του κινούνται μεταξύ τεχνικών εμπορικής τέχνης και μιας όξυνσης των συναισθημάτων, μεταξύ της υπαίθριας απόλαυσης και κάτι πιο σκοτεινού – όπως λέει ο ίδιος, της «*αποξένωσης και της μαγείας*». Είναι αλληγορικοί και καταγράφουν κάτι από το ίχνος της φασιστικής και κουμμουνιστικής προπαγάνδας, καθώς και το διπλό χαρακτήρα του kitsch.



Οι *Ηλύσιες Ζωγραφιές* είναι μια σειρά από σαγηνευτικούς πίνακες μεγάλης κλίμακας, οι οποίοι μιμούνται και ταυτόχρονα μεταπλάθουν το αντικείμενό τους, αποκαλύπτοντας μια σάρκα λιγότερο συμπαγή απ'ό,τι θα ανέμενε κανείς να συναντήσει σε αυτό τον κόσμο.

Η έκθεση περιλαμβάνει νέα έργα των δύο καλλιτεχνών, δημιουργημένα ειδικά για την έκθεση της Κύπρου στη Βενετία

Κινηματογραφική Προβολή: Επιμέλεια Προγράμματος Jalal Toufic

Παρασκευή 8 Ιουνίου, 20.00–22.00

Multisala Astra Cinema, μέσω Corfú, 12 Λίντο Βενετίας (10 λεπτά από το Giardino στον σταθμό του Lido)

Διαφορά και Επανάληψη (Αφιερωμένο στο Gilles Deleuze)

Ο Jalal Toufic παρουσιάζει και προβάλλει την ταινία της Lina Saneh, *Μαμά, είχα ένα όνειρο ... [I had a dream, Mom ...]* (2006, 45 λεπτά) και τη δική του ταινία *Η σειρά των θρήνων: Η ένατη νύχτα και μέρα [The Lamentation series: The Ninth Night and Day]* (2005, 60 λεπτά, με αραβικούς και αγγλικούς υποτίτλους).

Ο Jalal Toufic είναι συγγραφέας, διανοούμενος και καλλιτέχνης. Τα κείμενά του, ως θεωρητικός κινηματογράφου, ασκούν όλο και περισσότερη επιρροή. *Το λογοτεχνικό ένθετο της Village Voice αναφέρει:* «... Ο Toufic εξερευνά την ποιητική της καταστροφής και της ανάρρωσης με τρόπους που παραμένουν συνάμα αφάνταστα υπαινικτικοί και αδυσώπητα ριζοσπαστικοί».

Χάρις Επαμεινώνδα, γεννήθηκε στη Λευκωσία το 1980. Ζει και εργάζεται στη Λευκωσία και το Λονδίνο.

www.harisepaminonda.com

Εκπαίδευση: 2001–2003: Royal College of Art, Λονδίνο (MA Printmaking) / 1998–2001: Kingston University, Λονδίνο / 1997–1998: Chelsea College of Art & Design, Λονδίνο. **Ατομικές εκθέσεις 2006:** *Χάρις Επαμεινώνδα*, γκαλερί Domobaal, Λονδίνο; **Επιλεγμένες ομαδικές εκθέσεις 2007:** *I am Future Melancholic*, tank.tv, Tate Modern, Λονδίνο / 2006: *Gift*, MuseumMan, Μπιεννάλε Liverpool / *Χάρις Επαμεινώνδα & Daniel Gustav Cramer*, Pharos CCA, Λευκωσία / *Drawing Screen*, γκαλερί Tint, Θεσσαλονίκη / East International, Norwich, H.B. / *What remains is Future*, Πάτρα / *Fresh*, Macao Museum of Art, Κίνα / 2005: *Artist's Books*, γκαλερί Qbox, Αθήνα / *Peripheral Visions*, Cork Film Center, Ιρλανδία / 12^η Μπιεννάλε Νέων καλλιτεχνών, Νάπολη / 2004: 21st World Wide Video Festival, Άμστερνταμ. **Residencies 2007–2008:** Künstlerhaus Bethanien, Βερολίνο / 2002: Cité Internationale des Arts, Παρίσι.

Mustafa Hulusi, γεννήθηκε στο Λονδίνο το 1971. Ζει και εργάζεται στο Λονδίνο. www.mustafahulusi.com

Εκπαίδευση 2002–2005: Royal College of Art, Λονδίνο (MA Photography) / 1992–1995: Goldsmiths College, Λονδίνο. **Ατομικές Εκθέσεις 2005:** *The End of the West*, γκαλερί Max Wigram, Λονδίνο / *Mustafa Hulusi Too*, Rachmaninoffs, Λονδίνο; **Επιλεγμένες ομαδικές εκθέσεις 2007:** *Abstraction*, Millenium Galleries, Sheffield / 2006: *Into Me-Out of Me*, PS 1, Νέα Υόρκη; *Kunstwerke*, Βερολίνο / *To Here*, Bloomberg Space, Λονδίνο / *Right on – Write Off. The great Unsigned*, Chapman Fine Arts, Λονδίνο / 2005: *East International 05*, Norwich / *Culture Bound*, Courtauld Institute, Λονδίνο / 2004: *New Contemporaries 2004*, 14 Wharf Road, Λονδίνο; **Επιμέλεια εκθέσεων 2004:** *Expander*, Royal Academy of Arts, Burlington gardens, Λονδίνο / *The Progressive Development Plan*, Wadeson Street, Λονδίνο.

Denise Robinson, γεννήθηκε στην Αυστραλία και ζει στο Λονδίνο από το 1996. Έχει εργαστεί για χρόνια στις Εικαστικές Τέχνες και τον Κινηματογράφο: Διευθύντρια του Αυστραλιανού Κέντρου Φωτογραφίας, Σίδνεϊ / Διευθύντρια του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου «*Queer Screen*», Σίδνεϊ / Επικεφαλής του καλλιτεχνικού προγράμματος Arnolfini, Bristol, Ηνωμένο Βασίλειο / Επιμελήθηκε διεθνείς εκθέσεις και προγράμματα κινηματογραφικών προβολών, όπως επίσης και το ADD MAGIC, το πρώτο National Billboard πρότζεκτ για καλλιτέχνες στην Αυστραλία. Έχει εκθέσει όπως επίσης και γράψει, μεταξύ άλλων, για το Juan Davila, την Eija Liisa Ahtila, τον Eugenio Dittborn, τη Barbara Kruger, τη Susan Hiller, τις ταινίες των θεατρικών του Samuel Beckett, τους Peter Doig και Udomsak Krisanamis και την Tracey Moffatt. Μεταξύ των κειμένων της συγκαταλέγονται το «Contemporary Art and Anthropoloy» (Berg), Pier Paolo Pasolini στο «Cinema and the Death Drive» (Ojeblikket). Συνεργάζεται τακτικά με το Camera Austria, όπως επίσης και με άλλα Ευρωπαϊκά και Αμερικάνικα περιοδικά.

ΜΠΙΕΝΑΛΕ ΒΕΝΕΤΙΑΣ

10 ΙΟΥΝΙΟΥ – 21 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2007

3/3

Η παρουσίαση της Κύπρου θα συνοδεύεται από έκδοση 116 σελίδων στα Αγγλικά, Ελληνικά και Τουρκικά, με κείμενα των Brian Dillon, Σωτήρη Κυριάκου, Denise Robinson και Jalal Toufic. Διεθνής διανομή: Art Books International (ABI).

Η συμμετοχή της Κύπρου στην Μπιενάλε Εικαστικών Τεχνών της Βενετίας οργανώνεται και επιχορηγείται από το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού.

Πληροφορίες:

Λούλη Μιχαηλίδου
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού
Πολιτιστικές Υπηρεσίες
1434 Λευκωσία, ΚΥΠΡΟΣ
Τηλ. +357 22 8000979/800933
Φαξ +357 22 518042
lmichaelidou@culture.moec.gov.cy

